

 **RZ 041**

**Multi-Contact**

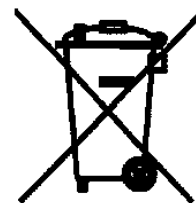
**MC**

STÄUBLI GROUP

 <b>PEWA</b> GROUP	PEWA
	Messtechnik GmbH
	Weidenweg 21 58239 Schwerte
	Tel.: 02304-96109-0 Fax: 02304-96109-88 E-Mail: <a href="mailto:info@pewa.de">info@pewa.de</a> Homepage : <a href="http://www.pewa.de">www.pewa.de</a>
	

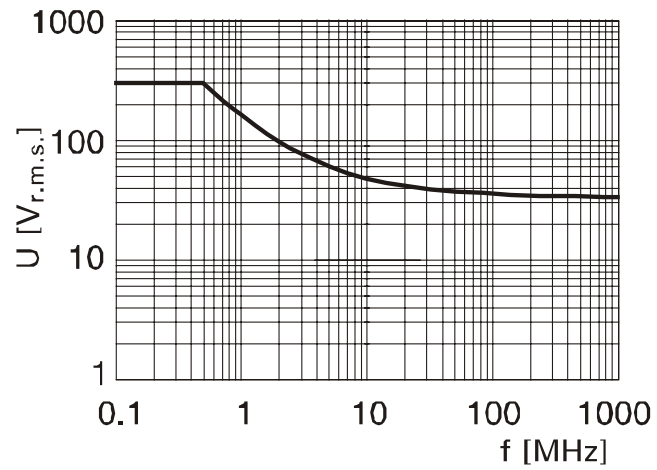


LISTED  
Control Nr.:95D1  
Test Accessories

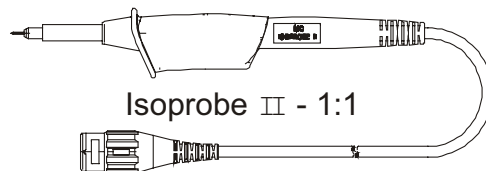


## Isoprobe II – 1:1

- Benutzerinformation
- User Information
- Information pour l'utilisateur



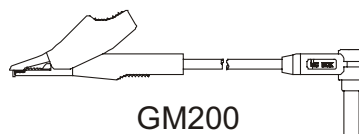
Bemessungsspannung / Rated voltage / Tension assignée



Isoprobe II - 1:1



HC200



GM200

Lieferumfang / Supplied components / Composition du lot  
 SET Isoprobe II - 1:1

## Benutzerinformation

Der Tastkopf Isoprobe II - 1:1 lässt sich zusammen mit jedem Messgerät einsetzen, dessen Eingangswiderstand 1 M $\Omega$  beträgt.

**⚠ Stellen Sie beim Anschließen des Tastkopfes grundsätzlich zuerst die Verbindung zum verwendeten Messgerät her und greifen Sie erst dann das Messsignal ab. Beim Trennen des Tastkopfes trennen Sie zuerst die Tastspitze vom Messsignal.**

### Technische Daten

Teilungsverhältnis:	1:1
Eingangskapazität:	Geräteeingangskapazität + 42 pF
Frequenzbereich:	0 ... 45 MHz
Anstiegszeit:	Geräteanstiegszeit + 6 ns
Kabellänge:	1,20 m
Eingangswiderstand:	Geräteeingangswiderstand
Bemessungsspannung bei Verwendung berührungs- geschützter Messgeräte:	Max. 300 V, CAT III (frequenzabhängig, siehe Kurve)

### Zubehör

HC200: Aufsteckbare Hakenklemme

GM200: Referenzleitung mit Krokodilklemme für den Anschluss an die  $\varnothing$  2 mm-Sicherheitsbuchse im Griffteil des Tastkopfes

### Herstellung einer Referenzverbindung

Das Messsignal bezieht sich immer auf einen Referenzpunkt. Zur Erzielung optimaler Messgenauigkeit ist die Abschirmung des Tastkopfes möglichst kurz mit diesem Referenzpunkt zu verbinden.

### Messkategorien (gemäß IEC / EN 61010-031)

**CAT I:** Messungen an Stromkreisen, die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind. **Beispiele:** Messungen an Stromkreisen, die nicht vom Netz abgeleitet sind und an besonders geschützten Stromkreisen, die vom Netz abgeleitet sind.

**CAT II:** Messungen an Stromkreisen, die elektrisch direkt mit dem Niederspannungsnetz verbunden sind. **Beispiele:** Messungen an Haushaltsgeräten, tragbaren Werkzeugen und ähnlichen Geräten.

**CAT III:** Messungen in der Gebäudeinstallation. **Beispiele:** Messungen an Verteilern, Leistungsschaltern, der Verkabelung, Schienenverteilern, Verteilerkästen, Schaltern, Steckdosen der festen Installation, Geräten für industriellen Einsatz und einigen anderen Geräten sowie an fest installierten Motoren.

**CAT IV:** Messungen an der Quelle der Niederspannungsinstallation. **Beispiele:** Energiemessgeräte und Messungen an primären Überstromschutzeinrichtungen und Rundsteuergeräten.

## User Information

The test probe Isoprobe II - 1:1 can be used together with any test instrument that has an input resistance of 1 M $\Omega$ .

**⚠ When connecting the probe, always connect to the test instrument before picking off the test signal. When disconnecting the probe, first disconnect the probe tip from the test signal.**

### Technical Details

Dividing ratio:	1:1
Input capacitance:	Input capacitance of measuring instrument + 42 pF
Frequency range:	0 ... 45 MHz
Rise time:	Rise time of measuring instrument + 6 ns
Lead length:	1.20 m
Input resistance:	Input resistance of measuring instrument
Rated voltage when using touch-protected test equipment:	Max. 300 V, CAT III (frequency-dependent, see derating curve)

### Accessories

HC200: Push-on hook clip

GM200: Reference lead with crocodile clip for the connection to the  $\varnothing$  2 mm safety socket in the handling part of the probe

### Making a reference connection

The output signal always relates to a reference point. For optimum measuring accuracy, the shield of the test probe should be connected to this reference point by the shortest possible route.

**Measurement Categories** (according to IEC / EN 61010-031)

**CAT I:** Measurements performed on circuits not directly connected to mains. **Examples:** Measurements on circuits not derived from mains, and specially protected (internal) mains-derived circuits.

**CAT II:** Measurements performed on circuits directly connected to the low voltage installation. **Examples:** Measurements on household appliances, portable tools and similar equipment.

**CAT III:** Measurements performed in the building installation. **Examples:** Measurements on distribution boards, circuit-breakers, wiring, including cables, bus-bars, junction boxes, switches, socket-outlets in the fixed installation, and equipment for industrial use and some other equipment including stationary motors with permanent connection to the fixed installation.

**CAT IV:** Measurements performed at the source of the low-voltage installation. **Examples:** Electricity meters and measurements on primary overcurrent protection devices and ripple control units.

## Informations pour l'utilisateur

La sonde Isoprobe II - 1:1 peut être utilisée avec tout appareil ayant une résistance d'entrée de 1 MΩ.

**⚠ Lors de la connexion de la sonde, se raccorder d'abord sur l'appareil de mesure utilisé avant d'établir la liaison avec le point de mesure. Lors de la déconnexion de la sonde, couper d'abord la liaison avec le point de mesure.**

### Spécifications techniques

Rapport :	1:1
Capacité d'entrée :	Capacité d'entrée de l'appareil + 42 pF
Plage de fréquences :	0 ... 45 MHz
Temps de montée :	Temps de montée de l'appareil + 6 ns
Longueur du câble :	1,20 m
Résistance d'entrée :	Résistance d'entrée de l'appareil
Tension assignée sous réserve d'utilisation d'un appareil de mesure protégé au toucher :	Max. 300 V, CAT III (fonction de la fréquence, voir courbe)

### Accessoires

HC200 : Grippe-fils enfichable à crochet

GM200 : Cordon de référence à pince crocodile se raccordant à la douille Ø 2 mm de sécurité noyée dans la zone de préhension de la sonde

### Réalisation d'une liaison de référence

Le signal de mesure est toujours mis en rapport avec un point de référence. Pour obtenir une précision de mesure optimale, la liaison entre le blindage de la sonde et ce point de référence doit être aussi courte que possible.

### Catégories de mesure (selon CEI / EN 61010-031)

**CAT I:** Des mesurages réalisés sur des circuits non reliés directement au réseau. **Exemples:** Mesurage sur des circuits non dérivés du réseau, et spécialement protégés (en interne) des circuits dérivés du réseau.

**CAT II:** Des mesurages réalisés sur les circuits directement branchés à l'installation basse tension. **Exemples:** Mesurage sur les appareils électrodomestiques, outils portatifs et appareils analogues.

**CAT III:** Des mesurages réalisés dans l'installation du bâtiment. **Exemples:** Mesurage sur les tableaux de distribution, disjoncteurs, câblage, y compris les câbles, bus barres, boîtiers de jonction, contacteurs, socles dans les installations fixes, et appareil pour utilisation industrielle et d'autres appareils tels que les moteurs fixes avec une liaison permanente à l'installation fixe.

**CAT IV:** Des mesurages réalisés à la source de l'installation basse tension. **Exemples:** Compteurs et mesurage sur les dispositifs de protection contre les surintensités et sur les systèmes de régulation de l'ondulation.

